

المصطلح	بالفرنسية	التعريف
تنوع السلوكات: الأفعال الإرادية والانعكاسية		
الفعل الانعكاسي الفطري	réflexe inné	استجابة لإرادية سريعة تلقائية يولد بها الإنسان، وتحدث بالطريقة نفسها عند كل أفراد النوع.
الفعل الانعكاسي الشرطي	réflexe conditionnel	فعل لإرادي مكتسب بالتعلّم والتكرار، يزول إذا انعدم التعزيز.
مكونات الجهاز العصبي ودوره		
الدماغ	encéphale	الجزء من الجهاز العصبي المركزي الموجود داخل الجمجمة، ويضمّ المخ والمخيخ والبصلة السيسائية.
المخيخ	cervelet	جزء من الدماغ خلف المخ وتحتّه، يؤمّن التوازن وتنسيق الحركات.
البصلة السيسائية	bulbe rachidien	جزء من الدماغ يصله بالنخاع الشوكي، فيه مراكز حيوية كإيقاع التنفّس وودقات القلب.
النخاع الشوكي	moelle épinière	مركز عصبي داخل القناة الفقرية، مركز الأفعال الانعكاسية النخاعية وناقل للسيّالة بين الأعضاء والدماغ.
النسيج العصبي والخلية العصبية		
الخلية العصبية	neurone	الوحدة البنوية والوظيفية للجهاز العصبي: جسم خلوي وتغصّينات ومحور عصبي.
المحور العصبي	axone	امتداد طويل وحيد للخلية العصبية ينتهي بتفرّعات نهائية وتسري فيه السيّالة مبتعدة عن الجسم الخلوي.
المادّة الرمادية	substance grise	منطقة من النسيج العصبي تتكوّن من الأجسام الخلوية؛ خارجية في المخ وداخلية في النخاع.
القوس الانعكاسي ومسار السيّالة العصبية		
القوس الانعكاسي	arc réflexe	مسار السيّالة في الفعل الانعكاسي: مستقبل، ليف حسيّ، مركز عصبي، ليف حركي، عضو منقذ.
السيّالة الجاذبة	message nerveux sensitif (afférent)	سيّالة حسيّة تتّجه من المستقبل نحو المركز العصبي.
السيّالة النابذة	message nerveux moteur (efférent)	سيّالة حركيّة تخرج من المركز العصبي نحو العضو المنقذ.
بنية العين وملحقاتها		
القرنية	iris	القرص الملوّن في العين، يختلف لونه من شخص إلى آخر، وفي وسطه الحدقة.

المصطلح	بالفرنسية	التعريف
القرنية	cornée	الجزء الأمامي الشفاف من العين، يمرّ منه الضوء.
الشبكية	répine	غشاء حسّاس للضوء في عمق العين، تتكوّن عليه الصورة.
الجسم البلّوري	cristallin	عدسة شفّافة مرنة محدّبة الوجهين داخل العين، يتغيّر تحدّبها لتكوين صورة واضحة.
تكوّن الصورة في العين		
التكيف	accommodation	تغيّر تحدّب الجسم البلّوري حسب بُعد الجسم لتبقى صورته واضحة على الشبكية.
عيوب الإبصار وإصلاحها		
قصر النظر	myopie	عيب في الرؤية: البعيد ضبابي لأنّ الصورة تتكوّن أمام الشبكية؛ يُصلح بعدسة مقعّرة.
طول النظر	hypermétropie	عيب في الرؤية: القريب ضبابي لأنّ الصورة تتكوّن خلف الشبكية؛ يُصلح بعدسة محدّبة.
تركيبة الأغذية والكشف عن مكوّناتها		
سائل فهلنغ	liqueur de Fehling	كاشف يعطي مع التسخين راسبًا أحمر أجورّيًا في وجود السكّريات المختزلة كالغلوكوز.
التجربة الشاهدة	expérience témoin	تجربة لا تختلف عن الأخرى إلّا في العامل المدروس، تُستعمل للمقارنة وتأكيد الاستنتاج.
الأغذية الطاقية والبانية والواقية		
الأغذية البانية	aliments bâtisseurs (de construction)	أغذية غنيّة بالبروتينات والكالسيوم والفسفور، تبني الأنسجة وتضمن النموّ.
الأغذية الطاقية	aliments énergétiques	أغذية غنيّة بالسكّريات والدهنيات، توفّر الطاقة لنشاط الجسم وحرارته.
الأغذية الواقية	aliments protecteurs	أغذية غنيّة بالفيتامينات والأملاح والماء، تقي من بعض الأمراض.
الوجبة المتوازنة وأمراض سوء التغذية		
الوجبة المتوازنة	ration alimentaire équilibrée	مجموع الأغذية اليومية التي تغطّي حاجات الجسم كمًّا ونوعًا حسب السنّ والجنس والنشاط.
التحوّل الهضمي: المظهرتان الميكانيكية والكيميائية		
الأنزيم	enzyme	مادّة بروتينية تفرزها الغدد الهاضمة، تسرّع تبسيط غذاء معيّن وتنشط قرب 37 °C ويُتلفها الغليان.
الجهاز الهضمي ومراحل تبسيط الأغذية		
العصارة المعدية	suc gastrique	عصارة حمضية تفرزها غدد جدار المعدة، يحوّل فيها البيبسين البروتينات إلى متعدّد الببتيدات.

المصطلح	بالفرنسية	التعريف
الصفراء	bile	سائل يفرزه الكبد ويُخزّن في الحويصلة الصفراوية، بلا أنزيم، يستحلب الدهون.
المغذّيات	nutriments	النواتج النهائية للهضم القابلة للامتصاص: غلوكوز، أحماض أمينية، أحماض دهنية وجليسرول.
الامتصاص المعوي ومسار المغذّيات		
الامتصاص المعوي	absorption intestinale	عبور المغذّيات والماء والأملاح من تجويف المعى الدقيق إلى الدم أو اللمف.
الخملة المعوية	villosité intestinale	تنوء دقيق في جدار المعى الدقيق، جداره رقيق وغنيّ بالشعيرات، يزيد مساحة الامتصاص.
حفظ صحّة الجهاز الهضمي		
تسوّس الأسنان	carie dentaire	إتلاف تدريجيّ للسنّ بأحماض تنتجها بكتيريا الفم من السكّريات.
مكوّنات الدم ودور كلّ منها		
البلازما	plasma	الجزء السائل الأصفر من الدم، تنقل الغذاء والفضلات وثاني أكسيد الكربون.
الصفائح الدموية	plaquettes sanguines	قطع صغيرة جدًّا في الدم تتجمّع عند الجرح لإيقاف النزيف.
الكرّية الحمراء	globule rouge (hématie)	خلية دموية بلا نواة غنيّة بالهيموغلوبين، تنقل الأكسجين.
الكرّية البيضاء	globule blanc (leucocyte)	خلية دموية ذات نواة تدافع عن الجسم بالبلعمة وإنتاج الأجسام المضادّة.
الهيموغلوبين	hémoglobine	صبغة حمراء في الكريّات الحمراء (خضاب الدم) ترتبط بالأكسجين وتنقله.
التخثّر	coagulation	تحوّل الدم إلى خثرة بتحوّل الفيبرينوجين إلى خيوط الفيبرين، فيتوقّف النزيف.
فصائل الدم ونقل الدم		
مولّد الارتصاص	agglutinogène (antigène)	جزء على سطح الكريّات الحمراء (A أو B) يحدّد فصيلة الدم.
الارتصاص	agglutination	تكثّل الكريّات الحمراء عند التقاء مولّد ارتصاص بالجسم المضادّ الموافق له.
بنية القلب والأوعية الدموية		
الأذينة	oreillette	تجويف علوي للقلب ذو جدار رقيق يستقبل الدم الآتي من الأوردة.
البطين	ventricule	تجويف سفلي للقلب ذو جدار سميك يدفع الدم في الشرايين.
الشعيرة الدموية	capillaire sanguin	وعاء دقيق جدًّا جداره طبقة خلايا واحدة، يربط الشرايين بالأوردة وفيه تتمّ التبادلات.
عمل القلب: الأصوات والنبض والدورة القلبية		
الدورة القلبية	cycle cardiaque	تعاقب الانقباض الأذيني ثمّ الانقباض البطيني ثمّ الانبساط العام خلال دقّة قلبية واحدة.
النبض	pouls	تمدّد جدار الشريان عند مرور موجة الدم بعد كلّ انقباض بطيني.

المصطلح	بالفرنسية	التعريف
الدورتان الدمويتان والتبادلات في الأعضاء		
الدورة الدموية الصغرى	petite circulation (circulation pulmonaire)	مسار الدم من البطن الأيمن إلى الرئتين ثم إلى الأذينة اليسرى.
الدورة الدموية الكبرى	grande circulation (circulation générale)	مسار الدم من البطن الأيسر إلى كل الأعضاء ثم إلى الأذينة اليمنى.
الوسط الداخلي		
الوسط الداخلي	milieu intérieur	مجموع السوائل خارج الخلايا (البلازما واللمف البيئي واللمف) التي تعيش فيها خلايا الجسم.
اللمف البيئي	lymphe interstitielle	سائل يحيط بالخلايا، يتكوّن من بلازما ترشّحت عبر جدار الشعيرات دون الكريات الحمراء.
الحركات التنفسية والإيقاع التنفسي		
الحجاب الحاجز	diaphragme	عضلة تحت الرئتين تنخفض عند الشهيق وترتفع عند الزفير.
الشهيق	inspiration	دخول الهواء إلى الرئتين بعد ازدياد حجم القفص الصدري.
الزفير	expiration	خروج الهواء من الرئتين بعد نقص حجم القفص الصدري.
بنية الرئتين والتبادلات الغازية		
الحويصلة الرئوية	alvéole pulmonaire	كيس دقيق جدًا في الرئة، جداره رقيق ورطب ومحاط بالشعيرات، فيه تتم التبادلات الغازية.
نقل الغازات بالدم والتنفس الخلوي		
الأوكسيهيموغلوبين	oxyhémoglobine	الهيموغلوبين المرتبط بالأكسجين، لونه أحمر قاني.
التنفس الخلوي	respiration cellulaire	أكسدة المغذيات بالأكسجين داخل الخلايا لتحرير الطاقة، مع إنتاج CO ₂ والماء.
ضرورة الإخراج وبنية الجهاز البولي		
البولة	urée	فضلة سامة بتركيز مرتفع، ينتجها الكبد من تفكك البروتينات وتطرحها الكليتان.
النيفرون	néphron	الوحدة الوظيفية للكلى، فيها يتكوّن البول (نحو مليون في كل كلىة).
النيفرون ومراحل تكوين البول		
الكبيبة	glomérule	كتبة من الشعيرات الدموية داخل محفظة بومان، فيها يتم الترشيح.
الترشيح الكبيبي	filtration glomérulaire	مرور جزء من البلازما دون البروتينات من الكبيبة إلى محفظة بومان.
إعادة الامتصاص	réabsorption	عودة الماء والجليكوز وأغلب الأملاح من الأنبوب الكلوي إلى الدم.
البلوغ ومظاهر النضج الجنسي		
البلوغ	puberté	مرحلة تحوّل جسم الطفل إلى جسم ناضج قادر على الإنجاب.

المصطلح	بالفرنسية	التعريف
الصفات الجنسية الثانوية	caractères sexuels secondaires	تغيّرات الجسم والشعر والصوت والسلوك التي تظهر في البلوغ بتأثير الهرمونات الجنسية.
التستوستيرون	testostérone	هرمون جنسي ذكري تفرزه الخصيتان.
الإستروجينات	œstrogènes	هرمونات جنسية أنثوية يفرزها المبيضان.
الغدة النخامية	hypophyse	غدة صغيرة في قاعدة الدماغ تراقب بهرموناتها نشاط الغدد التناسلية.
الجهاز التكاثري عند الرجل والمرأة		
الخصية	testicule	غدة تناسلية ذكرية تنتج الحيوانات المنوية والتستوستيرون.
المبيض	ovaire	غدة تناسلية أنثوية تنتج البويضات وتفرز الإستروجينات والبروجسترون.
قناة فالوب	trompe de Fallope (oviducte)	قناة تلتقط البويضة وتصلها بالرحم، وفي ثلثها العلوي يحدث الإلقاح.
الخلايا الجنسية		
الحيوان المنوي	spermatozoïde	المشيح الذكري: خلية صغيرة متحركة بسوط، رأسها يحمل النواة.
البويضة	ovule	المشيح الأنثوي: خلية كبيرة غير متحركة غنيّة بالمذخّرات.
المظاهر الخارجية للدورة الجنسية		
الحيض	menstruation (règles)	نزيف رحمي ناتج عن تهديم بطانة الرحم في بداية كلّ دورة جنسية.
الإباضة	ovulation	طرح بويضة من المبيض، 14 يومًا تقريبًا قبل الحيض الموالي.
آلية الدورة: المبيض والرحم والهرمونات		
الجريب	follicule ovarien	بنية في المبيض تحتوي بويضة وتفرز الإستروجينات، وينفجر عند الإباضة.
الجسم الأصفر	corps jaune	بنية تتكوّن في المبيض من الجريب المنفجر بعد الإباضة وتفرز البروجسترون.
البروجسترون	progestérone	هرمون مبيضي يفرزه الجسم الأصفر، يهيئ بطانة الرحم للتعشيش.
بطانة الرحم	endomètre	الغشاء المبطن للرحم، يتكاثر خلال الدورة وتهديم أثناء الحيض.
الإلقاح والتعشيش		
الإلقاح	fécondation	اتحاد نواة حيوان منوي بنواة البويضة لتكوين الخلية-الببيضة.
الخلية-الببيضة	cellule-œuf (zygote)	الخلية الناتجة عن الإلقاح، أصل الكائن الجديد (46 صبغيًا).
التعشيش	nidation	انغراس المضيغة في بطانة الرحم نحو اليوم السابع بعد الإلقاح.
المشيمة ونمو الجنين		
المشيمة	placenta	عضو تبادل بين دم الأم ودم الجنين دون اختلاطهما.
المضيغة	embryon	الكائن في طور النمو خلال الشهرين الأولين من الحمل.
الجنين	foetus	الكائن في طور النمو من الشهر الثالث إلى الولادة.
المراقبة الصحية للحمل		

المصطلح	بالفرنسية	التعريف
داء المقوَّسات	toxoplasmose	مرض يسبِّبه طفيلي قد يعبر المشيمة ويصيب دماغ الجنين وعينه.
تنظيم الولادات: الطرق الطبيعية		
فترة الخصوبة	période de fécondité	أَيَّام الدورة التي يمكن أن يحدث فيها الإلقاح: من نحو 5 أَيَّام قبل الإباضة إلى يومين بعدها.
الطرق الاصطناعية لمنع الحمل		
منع الحمل	contraception	استعمال وسيلة تمنع الإباضة أو لقاء الأمشاج أو التعشيش.
اللولب	stérilet (dispositif intra-utérin)	أداة صغيرة يضعها الطبيب في الرحم فتمنع التعشيش.
الواقي الذكري	préservatif masculin	وسيلة تمنع لقاء الأمشاج وتحمي من الأمراض المنقولة جنسيًا.
السيلان والزهري والكلاميديا		
السيلان	gonococcie (blennorragie)	مرض بكتيري منقول جنسيًا تسبِّبه المكوَّرة البنية، من أعراضه حرقة التبول والإفرازات.
الزهري	syphilis	مرض بكتيري منقول جنسيًا يبدأ بقرحة غير مؤلمة ثمَّ يتطوَّر إلى مراحل أخطر.
السيدا: العدوى والوقاية		
السيدا	sida	متلازمة فقدان المناعة المكتسبة، يسبِّبها فيروس يدمِّر الخلايا للمقاوِية ت4.
الخلايا للمقاوِية ت4	lymphocytes T4	كريَّات بيضاء ضرورية للدِّفاع عن الجسم، يهاجمها فيروس السيدا.
إيجابي المصل	séropositif	شخص في دمه أجسام مضادَّة لفيروس السيدا، يحمل الفيروس وقد يبقى دون أعراض لكنَّه معيِّ.
الأمراض الانتهازية	maladies opportunistes	أمراض تسبِّبها جراثيم لا تضرُّ عادة شخصًا سليمًا، وتظهر عند انهيار المناعة.